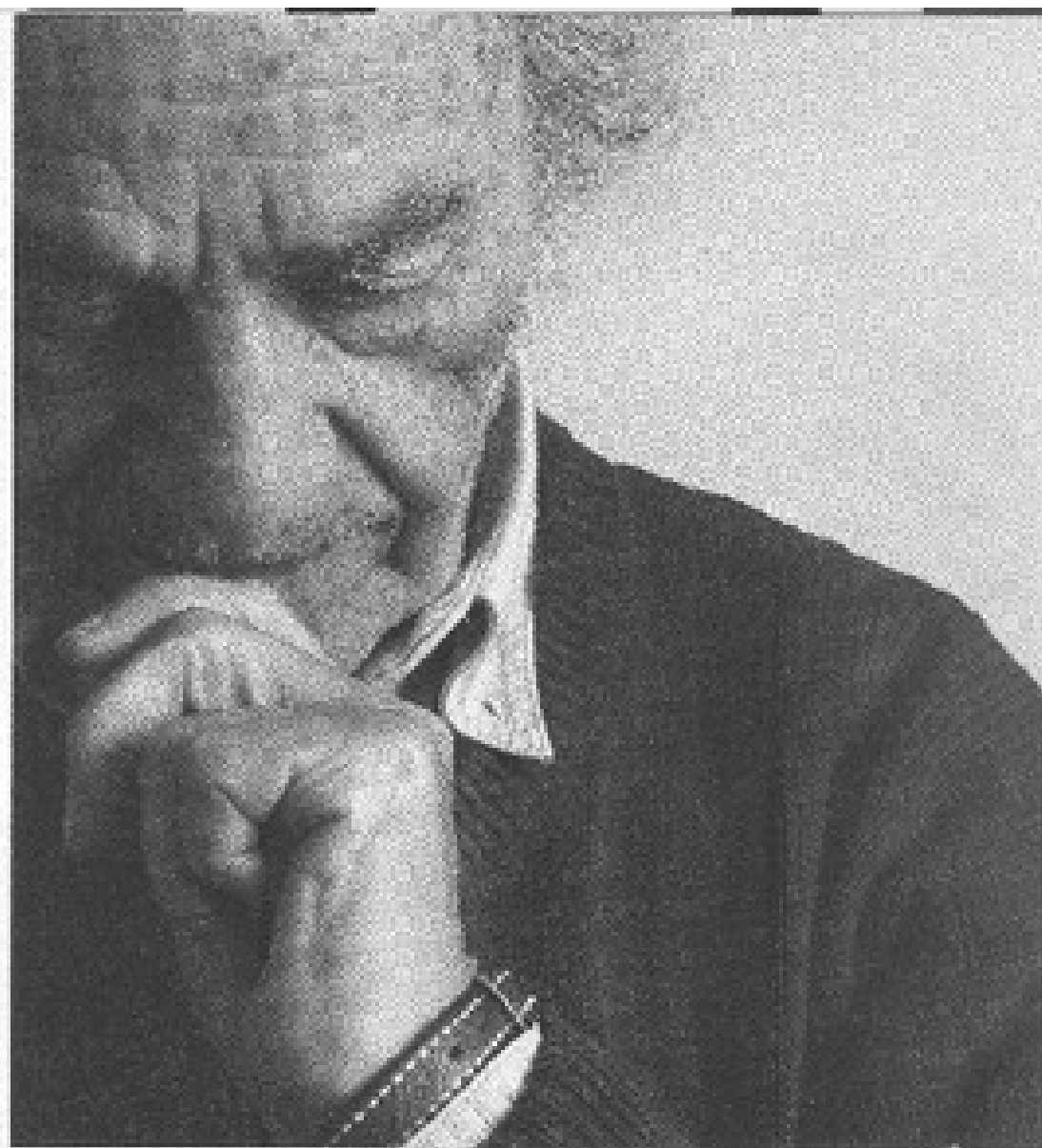






OTIS/STOCK

NICANOR PARRA

por Cecilia García Huidobro y M.L.

No es personaje del año. Cómo va a serlo un sujeto que vive a 110 kilómetros de Santiago, en un balneario para más o menos. En una casa que ni siquiera tiene calefacción, cuestión de la que no parece ni enterarse.

Es verdad que hasta allá llegan a verlo todo tipo de figuras. Ha escuchado que han ido ministros de Estado e incluso académicos de la República. Y ahí el crítico español le ha ido echando estrobo forzando los últimos detalles de sus obras completas que pronto serán publicadas en España.

Cómo va a ser personaje del año un narrador que intenta llenar cuadernos y cuadernos con anécdotas triviales del tipo "Hay que leer de otra parte del año. De lo contrario, no sucede nada". Tres cuadernos son de esos que usan los escolares cuando están en el aula, al gusto de los maestros y los pa-

ses 40 hablando cacha con Raquel Barrón en el café Iruya. Ya lo vi y puedo asegurar que era un revoltoso magistral, Raquel bailando como una diosa y don Nica de siempre como el más belón de los galanes.

La cuarta, además, que este año publicó *Leer Ray & Mirelga*, una impresionante traducción donde Shakespeare aterrizó en el español chileno de hoy. Sin embargo no sólo se deja leer gratuitamente, sino que incluso a muchos nos permitió por fin llegar a la escena final después de numerosos intentos con las traducciones académicas en donde el estruendo era total después del lenguaje entre el inglés isabelino y el español del siglo de oro.

Tampoco vamos a negar que su *Leer* se dio el gusto de estar siempre entre los libros más vendidos. De hecho, después del estreno

Nicanor Parra [artículo] Cecilia García Huidobro McA.

Libros y documentos

AUTORÍA

García-Huidobro, Cecilia

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nicanor Parra [artículo] Cecilia García Huidobro McA. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile